

NIVEAU DÉBUTANT 初级

VOCABULAIRE

PROGRESSIF

DU FRANÇAIS

法语 词汇渐进

avec 250 exercices

练习二百五十题



上海译文出版社

CLE
INTERNATIONAL

NIVEAU DÉBUTANT 初级

VOCABULAIRE

PROGRESSIF

DU FRANÇAIS

法语 词汇渐进

avec 250 exercices

练习二百五十题

主编：曹德明

编著：花秀林 克莱尔·米盖勒



上海译文出版社

CLE

INTERNATIONAL

图书在版编目(CIP)数据

法语词汇渐进. 初级 / 花秀林, (法)米盖勒编著.
上海: 上海译文出版社, 2003.4
(法语渐进系列 / 曹德明主编)
ISBN 7-5327-3057-3

I. 法... II. ①花... ②米... III. 法语-词汇
IV. H323

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 093384 号

VOCABULAIRE PROGRESSIF DU FRANÇAIS ET CORRIGÉS

Niveau débutant

by Claire Miquel

©CLE international / VUEF-2002

本书及练习答案的简体字中文版和法文版版权
由法国 CLE INTERNATIONAL 出版社直接授予上海译文出版社。

图字: 09-2002-386号

法语词汇渐进 (初级)

练习二百五十题

曹德明 主编

花秀林

克莱尔·米盖勒 编著

马克·费斯汤 插图

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

上海福建中路 193 号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海市印刷十一厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 17 字数 536,000

2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

印数: 0,001-8,000 册

ISBN 7-5327-3057-3/H·537

定价: 36.80 元

Avant-propos 前言

这套“法语渐进系列”是以学习法语的学生为主要读者对象的法语学习必备用书。无论是初学者还是已有一定法语基础的学生都能从这套书中获得非常实用和最新的语言知识,并能通过根据每课要点编写的练习提高自己实际运用法语的能力。初学法语者可以循序渐进地了解法语动词变位的规律,学习和掌握法语基础词汇的常见用法。已有一定法语基础的学生可以通过这套书温故而知新,更系统地了解法语动词的变位规则,在巩固已掌握词汇的同时进一步丰富自己的表达手段。

这套系列的编者是中法两国富有教学经验的法语教师,他们长期积累的亲身体会无疑会对广大读者有所启迪,他们精心编写的课文、练习和要点精讲可以帮助读者解决学习中遇到的种种困难,使读者开卷有益,学有成效。

学习法语词汇的构成特点,掌握它们在不同的上下文或不同的语境中的使用规则,尤其是了解它们的文化内涵是中国学生在学习法语扩大词汇量的同时,提高语言实际运用能力的有效途径。《法语词汇渐进》(初级、中级、高级)根据交际需要,按照不同的主题编排课文,深入浅出地介绍法语词汇、短语以及一些固定搭配的使用环境和语义特点。初级本共有28章,每章一个专题,编者用最规范的语言、最基本的词汇和句型反映法国日常生活的不同侧面;中级本(25章)和高级本(28章)遵循初级本的基本编写原则,但是,中级本的课文难度有所提高,尤其是对词法和语法的介绍更为系统,涉及的词汇范围更为广泛;高级本的词汇更为丰富,除了规范用语外,作者对口语中常见的通俗语体也作了较多介绍,帮助读者了解最现代、最具活力的口语常用词汇。因此,《法语词汇渐进》适用于任何层次的法语学习者,尤其是对初学法语者而言,它能够帮助他们尽快掌握法语词汇的基本用法,逐步提高交际能力。

《法语词汇渐进》首先是一部学习法语词汇的教材。它介绍了法语词汇在各种交际场合中的含义、词形变化以及表示相同意义的同义词(或词组)和表示相反意义的反义词(或词组),并附有许多文化内涵丰富的形象化表达法以及它们的语义解释,使读者能够很好地理解这些难度较高的特殊表达方式。

它同时也是一部关于法语词汇的工具书。读者可以根据自己的需要在本书的目录或书末的词汇索引中迅速快捷地找到有关词语,在相关课文中找到它们的使用法,在**边学边练**部分找到与之相配合的练习,因此读者可以把本书作为备查的常用工具书。

《法语词汇渐进》(初级)的编写特点有:

■ 逻辑编排循序渐进

本书的28章根据逻辑原则编排,每一课的课文、对话等内容丰富,遵循渐进原则排列。一章一个主题的编写方法使课文具有一定的独立性,读者可按自己的需要随意选学课文。

■ 课文生动词汇实用

本书的每章课文或对话语言生动活泼,所用的词汇都有非常具体的上下文和语境,课文中还配有插图或简表,简单明了、形象生动,使读者很容易地掌握词汇的使用情况。课文的句子简短,语法简单,通俗易懂,编者还注重变换不同的句型,从不同的角度,用不同的方式重复相同的意思,力求使读者能较快掌握法语的基础词汇,能够自如地应对各种日常交流的场合。鉴于本教材以讲授词汇为主,语法解释较少,编者根据自己多年教学实践的经验,对书中的一些名词性数、动词结构、冠词、介词的用法的作了较详细的阐述,使读者在丰富词汇的同时,了解到相关的语法知识。

■ 重点突出要点精讲

每一章的单词都紧扣一个主题,每一个主题又分成几个部分向外扩展,循序渐进地增加反映当今法国社会以及现代法国人的文化和生活的新单词。编者根据中国读者的特点,在**要点精讲**部分对课文中的要点、难点作了简要阐述,并举一反三地将有关特点置于不同的情景中,对课文中涉及的法国生活习俗、社会现实、历史背景有意识地作了适当的补充介绍,通过具体的实例增加本书文化社会知识的含量,读者可以在学习词汇的同时,对法国风土人情和社会文化有一个初步的了解,收到事半功倍的学习效果。

■ 学练结合巩固提高

边学边练部分可以帮助读者尽快地吸收掌握课文中出现的词汇。练习类型丰富,内容活泼,编排从易到难,最后一个练习一般为全课总复习和总结,学生可以通过这些练习边学边练,提高学习词汇的兴趣和效果;教师可以从中汲取词汇教学和组织课堂操练的有效方法。

曹德明

2003年3月

SOMMAIRE 目录

第1章	LES USAGES – LA POLITESSE 日常用语—礼貌用语	2
第2章	LA FAMILLE – LES PÉRIODES DE LA VIE 家庭—人生阶段	14
第3章	L'AMOUR – LES ÉMOTIONS 爱情—激情	20
第4章	LE CARACTÈRE 性格	28
第5章	LA COMMUNICATION 交际	34
第6章	LE CORPS – LES MOUVEMENTS 人体—动作	44
第7章	LA SANTÉ 健康	50
第8章	LA DESCRIPTION PHYSIQUE 描述外貌特征	56
第9章	LES VÊTEMENTS – LA MODE 服装—时装	62
第10章	LA MAISON – LE LOGEMENT 房子—住房	70
第11章	LES ACTIVITÉS QUOTIDIENNES 日常生活	78
第12章	LES PRODUITS ALIMENTAIRES – LES COMMERCES 食品—商业	86
第13章	FAIRE LES COURSES 购物	96
第14章	LA CUISINE – LES REPAS 烹饪—就餐	102
第15章	LE TEMPS QUI PASSE 时间	108
第16章	L'ÉCOLE – L'ENSEIGNEMENT 学校—教育	116
第17章	LES PROFESSIONS 职业	124
第18章	LA TECHNOLOGIE – LES MÉDIAS 科技—媒体	130
第19章	L'ARGENT – LA BANQUE 钱—银行	136
第20章	LA POSTE – LES SERVICES – L'ADMINISTRATION 邮局—服务行业—行政管理	146
第21章	LA GÉOGRAPHIE – LES NATIONALITÉS 地理—国籍	152
第22章	LA MÉTÉO 气象	160
第23章	LA VILLE – LA CAMPAGNE 城市—农村	166
第24章	LES DIRECTIONS 方向	172
第25章	LES TRANSPORTS 交通	178
第26章	LE TOURISME – LES VOYAGES – LES VACANCES 旅游—旅行—假期	186
第27章	LES LOISIRS – LES SPORTS – LES JEUX 休闲—体育—游戏	196
第28章	LES ARTS – LES SPECTACLES 艺术—看戏	206
	INDEX 词汇索引	212

日常用语—礼貌用语

En France, on ajoute aux expressions de politesse «madame», «monsieur»¹, ou le prénom, si on se connaît bien.

DIRE BONJOUR 问候

• Si vous ne connaissez pas bien quelqu'un, vous dites simplement :

– **Bonjour...** (**madame** / **monsieur** / Isabelle)², dans la journée ; et

– **Bonsoir...**, le soir.

• Si vous connaissez bien la personne, si c'est un(e) ami(e) :

– Bonjour / Bonsoir, **ma chère** Mathilde!³

– Bonjour, Bénédicte, **comment vas-tu** ?

– **Bien, merci, et toi** ?

– **Ça va bien**, merci.

• La même situation, plus familière :

– **Salut***, Mathilde, **ça va** ?⁴

– Tiens, salut !⁵ Ça va, merci, et toi ?

– Ça va !

bonjour (*n.m.*) 你(您)好、日安
madame (*n.f.*) 夫人、太太、女士
monsieur (*n.m.*) 先生
bonsoir (*n.m.*) 晚上好
mon, ma (*adj. pos.*) 我的
cher, ère (*adj.*) 亲爱的
bien (*adv.*) 好
merci (*interj.*) 谢谢
et toi? 你呢?
ça va? 身体怎么样?

DIRE AU REVOIR 告别

• Si on ne sait pas quand on va revoir la personne :

– Au revoir, Diane, **à bientôt!**⁶

• Quand on va revoir la personne dans quelques heures :

– Salut*, Simon! **À tout à l'heure!**⁶

• – Bonsoir, Raphaël, **à lundi!**

注：Salut 用于熟人之间的问候，可以表示“你好”，也可以表示“再见”。

au revoir 再见
à bientôt 不久以后见
à tout à l'heure 一会儿见
bonsoir (*n.m.*) 再见(晚上告别时使用)
à lundi 星期一见

« TU » OU « VOUS » ? 称呼“你”还是“您”？

• On dit «vous»⁷ quand on ne connaît pas quelqu'un et quand on utilise les expressions «monsieur» ou «madame»: dans la rue, dans les magasins, etc.

• On utilise «tu»⁷ avec un enfant ou entre adultes dans un contexte amical ou familial. Si vous n'êtes pas sûr, utilisez «vous». Vous ne risquez pas d'être **impoli** (≠ poli).

on (*pron.*) 人们
quand (*conj.*) 当……时候
ne+ 变位动词 + pas 不……
connaître (*v.t.*) 认识
quelqu'un (*pron. ind.*) 某人
utiliser (*v.t.*) 使用
dans (*prép.*) 在……里

une rue 马路
enfant (*n.*) 孩子
adulte (*n.*) 成人
risquer de 冒……危险
poli, e (*adj.*) 礼貌的
impoli, e (*adj.*) 不礼貌的

注：书中的*号为口语用词。

EXERCICES 边学边缘

1 Replacez les expressions suivantes dans les dialogues. 将下列词组填入对话。

au revoir – toi – tout à l'heure – ça va (2 fois) – bonjour (2 fois) – bien

1. – _____, mon cher Pierre !
 – _____, Brigitte ! _____ ?
 – _____, merci, et _____ ?
 – _____
2. – _____, Nathalie !
 – Au revoir, Aurore ! Tu pars déjà ?
 – Oui, je vais déjeuner.
 – Alors, à _____ !

2 Associez pour constituer une phrase complète. 连接相关词组，造句。

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Bonjour, madame, | a. Anne ! |
| 2. Salut, | b. monsieur. |
| 3. Au revoir, Juliette, | c. comment allez-vous ? |
| 4. Comment... | d. Christian ! |
| 5. Bonsoir, | e. à bientôt ! |
| 6. Bonjour, ma chère | f. vas-tu ? |

3 Qui dit « tu » et qui dit « vous » ? 什么人用tu称呼？什么人用vous称呼？

1. Julie (7 ans) parle à Benjamin (9 ans). Julie dit _____ et Benjamin dit _____.
2. Mme Chaumont (70 ans) et M. Leduc (75 ans). Elle dit _____. Il dit _____.
3. Maxime (20 ans) et son ami Philippe (22 ans). Maxime dit _____. Philippe dit _____.
4. M. Roy (62 ans) et sa petite-fille Léa (5 ans). Il dit _____. Elle dit _____.
5. Maman (34 ans) et son fils (10 ans). Elle dit _____. Il dit _____.
6. Bérénice (20 ans) et le docteur Dubois (50 ans). Elle dit _____. Il dit _____.

4 Vrai ou faux ? 对与错

- | | VRAI
对 | FAUX
错 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Il est 21 heures, je dis: « Bonsoir, madame. » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Léon va revoir Maxime dans une heure, il dit: « À bientôt ! » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Sébastien rencontre son professeur de violon, il dit: « Salut ! » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Michel voit son ami François, il dit: « Tu... » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Mme Laurier rencontre le petit Nicolas, elle dit: « Vous... » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Florence dit: « Bonjour monsieur » à son professeur de mathématiques. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Luc entre dans une boulangerie. Il dit: « Madame, tu peux me donner une baguette ? » | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

PRÉSENTER = FAIRE LES PRÉSENTATIONS 介绍

■ Situation professionnelle 工作场合

- Je vous présente Florence Dusapin, notre nouvelle responsable de marketing.⁸

- Bonjour, madame, **enchanté**.

- **Enchantée**, monsieur.⁹

Je vous présente 我向您介绍……
 responsable (n.) 负责人
 enchanté, e (adj.) 荣幸的
 nouveau, nouvel, nouvelle (adj.) 新的
 marketing (n.m.) 市场营销

■ Contexte amical 友人之间

- Nicolas, **est-ce que tu connais** ma copine* Émilie?¹⁰

- Non, pas encore. Bonjour, Émilie.¹¹

- Bonjour, Nicolas.

connaître (v.t.) 认识、了解
 non (adv.) 不
 copain, copine (n.) 伙伴、朋友
 pas encore 还没有

注：随着时代的不同，人们问候的方式也有所改变。现在的年轻人见面时，一般不用尊称，而用 tu。叫对方的名字时，也不是连名带姓，而仅用名字，不带姓。见面打招呼或告别时，往往习惯说 salut。

QUELQUES GESTES 打招呼动作

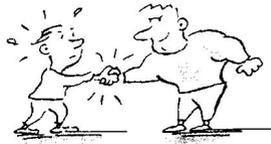
- Les Français, et surtout les hommes, **se serrent la main** pour se dire bonjour ou au revoir.¹²

• Les femmes qui se connaissent bien (amies, collègues de travail) **s'embrassent** sur la joue (= elles se **font un bisou*** = **une bise***).¹³

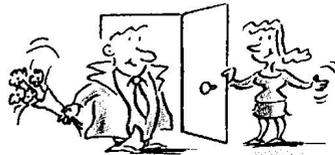
On **embrasse** aussi un enfant (pour lui dire bonjour).

注：根据不同地区的习惯，有的人亲吻两下，有的人亲吻三下，甚至四下。

se serrer la main 互相握手
 se dire bonjour 互相问候
 se dire au revoir 互相道别



ACCUEILLIR 接待



entrer (v.i.) 进来
 pouvoir (v.t.) 能够
 prendre (v.t.) 拿、取
 un manteau 大衣
 le plaisir 高兴
 voir (v.t.) 见、看见



s'embrasser (v.pron.) 拥抱、拥吻
 se faire un bisou (une bise) 互相亲吻
 embrasser un enfant 亲吻小孩

- Entrez, je vous en prie!¹⁴

Je peux prendre votre manteau?¹⁵

- Ça me fait plaisir de vous voir!¹⁶

Asseyez-vous, je vous en prie!



Asseyez-vous (德) 请坐
 je vous en prie 请
 être (v.i.) 是

content, e (adj.) 高兴的
 Assieds-toi (你) 请坐

- Je suis content de te voir! Assieds-toi!¹⁷

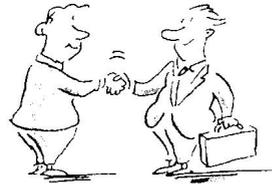
1 Choisissez la bonne réponse. 选择正确答案。

1. Je vous présente connais mon nouveau collègue.
2. Lise s'embrasse embrasse le petit Bastien.
3. Delphine donne fait un bisou à Philippe.
4. Ça me fait plaisir content de te voir !
5. Est-ce que tu connais embrasses mon ami Geoffroy ?
6. Asseyez Assieds -toi, je t'en prie !
7. Entrez, je vous en prie présente !

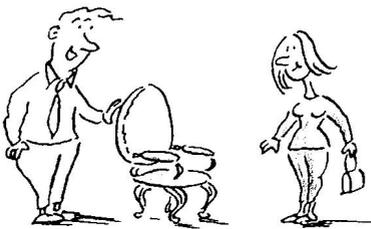
2 Choisissez la légende correcte. 选择正确的解说词。



1. a. Marius fait les présentations.
- b. Marius dit bonjour.



2. a. Ils s'embrassent.
- b. Ils se disent bonjour.



3. a. « Asseyez-vous, je vous en prie ! »
- b. « Assieds-toi, je t'en prie. »



4. a. « Bonjour, madame, enchanté ! »
- b. « Salut, Sophie ! »

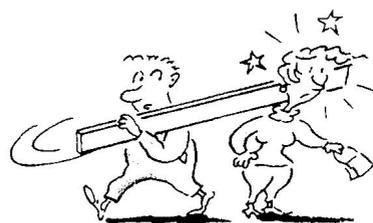
3 Complétez. 填空。

1. Entrez, je _____ !
2. Ça me _____ de te voir !
3. Je _____ prendre votre manteau ?
4. Est-ce que tu _____ mon ami Michel ?
5. Je vous _____ ma femme.
6. _____-vous, je vous en prie !

S'EXCUSER 致歉

- Oh, **pardon**, madame. **Je suis désolé!**
- **Ce n'est rien**, monsieur!

- **Excusez-moi**, monsieur! **Je suis désolée** d'être en retard!¹⁸
- **Je vous en prie**, ce n'est pas grave.



pardon (n.m.) 对不起
 désolé, e (adj.) 抱歉
 être en retard 迟到
 Excusez-moi 请原谅我
 Ce n'est rien 没什么
 Ce n'est pas grave 没关系

DEMANDER – REMERCIER 询问、致谢

- **Pardon**, madame, **vous pouvez** me dire où est la poste, **s'il vous plaît?**¹⁹
- Oui, monsieur. C'est au bout de la rue, à droite.²⁰
- **Je vous remercie**, madame.²¹
- **Je vous en prie**, monsieur.

- **Tu peux** me prêter 1 €, **s'il te plaît?**²²
- Oui, bien sûr!
- **Merci beaucoup!**
- **De rien!**

dire (v.t.) 说、讲
 où (adv.) 哪儿
 prêter (v.t.) 借给、出借
 s'il vous plaît, s'il te plaît 请
 la rue 马路
 de rien 不用谢
 la poste 邮局
 au bout de (loc. prép.)
 在……尽头、末端
 à droite 在右边
 remercier (v.t.) 感谢

FÉLICITER 祝贺

- Pour une réussite, une promotion, un nouveau travail, la naissance d'un bébé, par exemple:
- **Félicitations! Toutes mes félicitations!**²³
- **Je suis vraiment content(e) pour toi / vous!**²⁴
- **Bravo!**²⁵

- Pour un mariage: - **Tous mes vœux de bonheur!**²⁶

félicitation (n.f.) 祝贺
 tous, toutes (adj. ind.) 所有的、全部的
 mon, ma, mes (adj. pos.) 我的
 content, e (adj.) 高兴的
 Bravo! (interj.) 太棒了!
 mariage (n.m.) 结婚、婚礼
 vœu (n.m.) 心愿
 bonheur (n.m.) 幸福

PLAINDRE 同情

- À l'annonce d'une mauvaise nouvelle:
- Tu sais, je n'ai plus de travail.²⁷
- Oh, **mon pauvre Marc! Ma pauvre Solange!** Tu n'as pas de chance!²⁸

- À l'annonce d'une horrible nouvelle:
- Vous savez que nous avons perdu un enfant?²⁹
- Oh mon Dieu, **c'est terrible, c'est affreux, ce n'est pas possible!**
- Je suis désolé(e) pour vous!**³⁰

annonce (n.f.) 通知
 mauvais, e (adj.) 坏的
 une nouvelle 消息
 savoir (v.t.) 知道
 ne+ 变位动词+plus (adv.)
 不再……
 travail (n.m.) 工作
 pauvre (adj.) 可怜的
 avoir (v.t.) 有

chance (n.f.) 运气
 bon, ne (adj.) 好的
 avoir perdu 失去
 Dieu (n.m.) 上帝
 terrible (adj.) 可怕的
 affreux, se (adj.) 可怕的
 possible (adj.) 可能的
 désolé, e (adj.) 难过的

1 Remettez le dialogue dans l'ordre. 重新排列对话顺序。

- a. – Je vous remercie, monsieur.
 b. – Pardon, monsieur, vous pouvez me dire où est le musée d'Orsay, s'il vous plaît ?
 c. – Je vous en prie, madame.
 d. – Oui, madame, c'est facile, c'est la deuxième rue à gauche.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

2 Associez une situation et une expression. 连接情景和词组句子。

- | | |
|---|---|
| 1. J'ai finalement trouvé un travail ! | a. Bravo, mon chéri ! |
| 2. Je vais me marier le mois prochain ! | b. Ah, je suis content pour toi ! |
| 3. J'ai eu un accident de voiture ! | c. Tous mes vœux de bonheur ! |
| 4. J'ai perdu ma femme ! | d. Toutes mes félicitations ! |
| 5. J'ai eu une promotion ! | e. Oh, c'est affreux ! Je suis désolé ! |
| 6. J'ai gagné le match de tennis ! | f. Oh, mon pauvre ! |

3 Choisissez la réponse correcte. 选择正确答案。

- | | |
|--|---|
| 1. Tu peux me prêter ton stylo, s'il te plaît ? | 4. Merci beaucoup ! |
| a. Oui, bien sûr ! <input type="checkbox"/> | a. Ce n'est pas grave. <input type="checkbox"/> |
| b. Ce n'est pas grave. <input type="checkbox"/> | b. De rien ! <input type="checkbox"/> |
| 2. Excusez-moi, je suis en retard ! | 5. Je vous présente Hélène Duparc. |
| a. Ce n'est pas grave. <input type="checkbox"/> | a. Salut, Hélène ! <input type="checkbox"/> |
| b. Je vous remercie ! <input type="checkbox"/> | b. Enchanté, madame ! <input type="checkbox"/> |
| 3. Tu sais, j'ai perdu mon travail ! | 6. Notre mariage est le 1 ^{er} août. |
| a. Toutes mes félicitations ! <input type="checkbox"/> | a. Tous mes vœux ! <input type="checkbox"/> |
| b. Mon pauvre, je suis désolé ! <input type="checkbox"/> | b. Bravo ! <input type="checkbox"/> |

4 Éliminez l'intrus. 去掉不相干的词组或句子。

- Excusez-moi / Pardon / S'il vous plaît
- Ce n'est pas grave / Ce n'est pas possible / Ce n'est rien
- Toutes mes félicitations / Ça me fait plaisir de te voir / Je suis content de te voir
- Je vous en prie / De rien / Je suis désolé
- Je vous remercie / Je vous en prie / Merci beaucoup
- Je suis content pour vous / Je suis désolé / Excusez-moi
- À bientôt / Enchanté / À tout à l'heure

SOUHAITER 祝愿

- Bonne journée!³¹
- Bonne après-midi!
- Bonne soirée!

journée (n.f.) 白天
 après-midi (n.m. ou n.f.) 下午
 soirée (n.f.) 晚间、晚上
 nuit (n.f.) 夜
 dormir (v.i.) 睡觉
 bien (adv.) 好
 week-end (n.m.) 周末
 vacance (n.f.) 假期

se reposer (v.pron.) 休息
 voyage (n.m.) 旅行
 appétit (n.m.) 胃口
 anniversaire (n.m.) 生日
 joyeux (adj.) 愉快的
 examen (n.m.) 考试
 Noël (n.m.) 圣诞节
 année (n.f.) 年

- Juste avant de dormir: **Bonne nuit! Dors bien! (Dormez bien)!**³²
- Bon week-end!³³
- Avant des vacances: **Bonnes vacances! Repose-toi bien! (Reposez-vous bien)!**³⁴
- Avant un voyage: **Bon voyage!**
- Avant de manger: **Bon appétit!**³⁵
- Pour un anniversaire: **Bon anniversaire, Viviane! - Joyeux anniversaire!**³⁶
- Avant un examen: **Bonne chance!**³⁷
- Avant Noël: **Joyeux Noël! - Bon Noël!**³⁸
- À partir du 1^{er} janvier: **Bonne année! Tous mes vœux!**³⁹

traditionnellement (adv.) 传统地
 une femme 女人、女士
 la priorité 优先
 un homme 男人、男士
 ouvrir (v.t.) 打开
 porte (n.f.) 门
 laisser passer 让……先行

demander (v.t.) 要求
 arriver (v.i.) 到达
 environ (adv.) 左右
 plus (adv.) 更加
 tard (adv.) 晚、迟
 donner (v.t.) 给予
 une somme d'argent 一笔钱

QUELQUES USAGES 几种习俗

• Traditionnellement, les femmes ont la priorité! Un homme **ouvre la porte à une dame et la laisse passer**. Un enfant fait la même chose.

une chose 事情、东西
 être invité, e 应邀

dîner (v.i.) 用晚餐
 chez (prép.) 在……家里

apporter (v.t.) 带来
 petit, e (adj.) 小的

même (adj.) 一样的、相同的

- Quand on **est invité à dîner** chez une personne, on apporte un petit cadeau:
 - un bouquet de fleurs, une boîte de chocolats, quand on ne connaît pas très bien la personne;
 - des fleurs, une bouteille de bon vin ou de champagne, quand on est amis. Au moment de l'invitation, on peut demander: « **Qu'est-ce que je peux apporter?** »

cadeau (n.m.) 礼品
 un bouquet de fleur 一束鲜花
 une boîte de chocolat 一盒巧克力

une bouteille de vin 一瓶葡萄酒
 le champagne 香槟
 Qu'est-ce que je peux apporter?

je apporte quel cadeau?
 si (adv.) 假如

- Si l'**invitation** est à 20 heures par exemple, la politesse demande qu'on arrive environ 10 minutes plus tard.

la politesse 礼节
 étrennes (n.f.) 压岁钱
 facteur (n.m.) 邮递员

• Au moment de Noël, on donne une petite somme d'argent (des **étrennes**) au facteur (la poste), aux éboueurs (qui ramassent les poubelles) et aux pompiers. Généralement, ils viennent directement sonner à la porte.

éboueur (n.m.) 环卫工人
 ramasser (v.t.) 捡

la poubelle 垃圾箱
 pompier (n.m.) 消防员

venir (v.i.) 来
 sonner (v.t.) 按门铃

- Fin décembre, début janvier, on envoie des **cartes de vœux** aux personnes qu'on aime bien et qu'on connaît bien. Il est plus personnel de les écrire à la main.

fin décembre 十二月底
 début janvier 一月初

envoyer (v.t.) 邮寄
 une carte de vœux 贺年卡

personnel, le (adj.) 有个人特色的
 écrire à la main 手写

1 Que répondez-vous dans les situations suivantes ? 在下列场景下，您用什么话回答？

1. « C'est mon anniversaire, le 9 août prochain. »

2. « Nous partons en vacances. »

3. « Je vais à l'opéra, ce soir. »

4. « J'ai un examen de chimie mardi prochain. »

5. « Je suis fatigué, je vais au lit. »

6. « Je pars en Chine demain. »

2 Associez une situation et une expression. 连接情景和词组句子。

1. Nous sommes le 1^{er} janvier.

a. Tous mes vœux de bonheur !

2. Léa est invitée à dîner chez des amis.

b. Bon voyage !

3. Agnès a eu une promotion.

c. Joyeux Noël !

4. Matthieu part en vacances.

d. Qu'est-ce que je peux apporter ?

5. Solange va se marier.

e. Bonne année !

6. Nous sommes le 24 décembre.

f. Toutes mes félicitations !

7. Didier part en voyage.

g. Bonnes vacances !

3 Choisissez la bonne explication. 选择正确解释。

1. « Repose-toi bien ! »

a. Odile va dormir.

b. Odile part en vacances.

2. « Toutes mes félicitations ! »

a. Louise a un nouveau travail.

b. Louise va à un examen.

3. « Enchantée, monsieur ! »

a. Béatrice connaît bien Paul.

b. Béatrice ne connaît pas Paul.

4. « Mon pauvre René ! »

a. Rose plaint René.

b. Rose félicite René.

5. « Ça va, Lucien ? »

a. Adèle ne connaît pas bien Lucien.

b. Adèle est amie avec Lucien.

6. « Salut, Gabriel ! »

a. Luc dit bonjour ou au revoir.

b. Luc dit bonjour.

- 1 法国人打招呼，一般称呼对方 **madame, monsieur, mademoiselle**。**monsieur** 是对男性的通称，**madame** 一般用来称呼已婚女子，**mademoiselle** 用于称呼未婚女子。**monsieur, madame, mademoiselle** 可分别缩写为 **M., Mme, Mlle**。熟人之间问候，则互相叫名字。
- 2 **Bonjour (madame / monsieur / Isabelle)...** 如果我们不熟悉对方，见面时就简单打个招呼，并称呼对方“先生”或“夫人”。如果比较熟悉，就称呼对方的名字。**Bonjour** 是白天打招呼的用语，意思是“日安”。**Bonsoir** 是夜幕降临以后的打招呼的用语，意思是“晚上好”。
- 3 **Bonjour / Bonsoir, ma chère Mathilde!** 你好/晚上好，我亲爱的马蒂尔德！**ma** 是主有形容词的单数阴性形式，**chère** 也是形容词，有性数变化。从这句话中，我们可以看出 **Mathilde** 是位女士。如果是男士，形容词的词形就会有变化。如：**Bonjour, mon cher Marc**。此外，“亲爱的”之前用 **mon** 或 **ma**，显得朋友之间的关系更加密切。试比较：**chère Mathilde - ma chère Mathilde**。
- 4 **Salut** 也用于熟人间问候，不过更加通俗、使用更加广泛。
- 5 **Tiens** 是口气词，解释“哟，(是你呀)”，用于表示偶然遇到熟人。
- 6 我们要注意 **à bientôt** 和 **à tout à l'heure** 的区别。在离别时，如果我们不知道下一次见面的确切时间，就说 **à bientôt** 或 **au revoir**。如果过几个小时后又重新见面，就说 **à tout à l'heure**。
- 7 **tu** 用于熟人之间交谈，或者成人对儿童讲话。**vous** 是尊称，用于不熟悉人之间的问候。
- 8 **Je vous présente Florence Dusapin, notre nouvelle responsable de marketing.** 我向您介绍弗洛伦斯·杜萨潘，营销部新上任的负责人。形容词 **nouveau** 共有三种形式：**nouveau, nouvel, nouvelle**。其中 **nouvel** 仅用于以元音或哑音 **h** 开头的阳性名词前。如：**un nouvel appartement** (一套新公寓)。复数则不能用 **nouvel**。如：**deux nouveaux appartements** (两套新公寓)。
- 9 **Enchanté** 是初次介绍认识时，一种有礼貌的表示。男士说 **enchanté**，女士则要用 **enchantedée**，(发音相同，书写时阴性形式要加 **e**)。
- 10 **Est-ce que tu connais ma copine Emilie?** 你认识我的女友艾米丽吗？**Est-ce que** 是一种疑问形式，一般用于口语。用 **Est-ce que** 加上陈述句就构成疑问句。**tu**

connais 是动词 connaître 的第二人称单数形式。

- 11 pas encore** 还不(认识)。pas encore 是省略的否定回答方式。完整的形式应该是: Je ne connais pas encore ta copine。法语的动词否定式用副词短语 ne...pas 来表示。ne...pas 置于动词的前后。如: tu connais... 你认识……; tu ne connais pas... 你不认识……。
- 12 Les Français, surtout les hommes, se serrent la main pour se dire bonjour ou au revoir.** 法国人, 尤其男士, 在见面问候或者告别时一般都握手。pour 是介词, 后面可跟名词或动词不定式, 解释“为了……”, 在句中作目的状语。
- 13 Les femmes qui se connaissent bien (amies, collègues de travail) s'embrassent sur la joue (elles se font un bisou = une bise).** 女士之间如果很熟悉(比如朋友、同事), 一般亲吻脸颊。句中的 qui 是关系代词, 其后面的从句是 les femmes 的定语。se connaissent 和 s'embrassent 都是第三人称复数的动词, 含有互相的意义, 它们的动词不定式分别是 se connaître (互相认识)、s'embrasser (互相拥抱、亲吻)。
- 14 Je vous en prie!** 这句话有多种含义, 可以解释“请”、“不客气”、“不用谢”等等。具体意思要根据语境而定。这里解释为“请”。
- 15 Je peux prendre votre manteau?** 我可以帮您拿大衣吗? 这句话是主人在客人进门以后, 脱去外套时说的礼貌用语。je peux 是动词 pouvoir 的第一人称单数形式。
- 16 Ça me fait plaisir de vous voir!** 见到您很高兴! Ça me fait plaisir 直译是“这使我高兴”, 后面的介词 de + 动词不定式构成了 plaisir 的补语, 表示“做某事使我高兴”。句中的 me 是 fait plaisir 的间接宾语, vous 是 voir 的直接宾语。由此我们可以看出, 法语的宾语代词一般置于动词之前。
- 17 Je suis content de te voir.** 见到你很高兴。je suis 是动词 être (是) 的直陈式现在时单数第一人称变位。être content de... 解释“对……高兴”。如: Je suis content de mon travail. 我对我的工作感到满意。
- 18 Je suis désolé de...** 解释: 我为某事感到抱歉。如: Je suis désolé d'être en retard. 我迟到了, 很抱歉。
- 19 Pardon, madame, vous pouvez me dire où est la poste, s'il vous plaît?** 对不起, 夫人, 请问, 邮局在哪里? pouvez 的动词不定式是 pouvoir。vous pouvez me

dire 在这里直译是“您能告诉我吗？”

- 20** **Oui, monsieur. C'est au bout de la rue, à droite.** 好的, 先生。在马路尽头, 靠右边。au bout de 解释“在……末端”。
- 21** **Je vous remercie, madame.** 感谢您, 夫人。这句话和 merci 意思相同, 只不过 remercie 是动词, 构成了一个完整的句子, 而 merci 是感叹词。
- 22** **Tu peux me prêter 1 €, s'il te plaît?** 请你借给我1欧元, 行吗? prêter 解释“出借”、“提供援助”。所以, 如果是“借入”, 则不能用这个动词。s'il te plaît 解释“请(你)”, 但它只与 tu 搭配使用, 而 s'il vous plaît 只能与 vous 搭配使用。
- 23** **Félicitations! Toutes mes félicitations!** 祝贺你! 衷心祝贺! 这是祝贺别人成功、晋升、有了新工作或生了孩子时说的话。tous, toutes 是泛指形容词, 原意解释: “所有的”、“一切的”。
- 24** **Je suis vraiment content(e) pour toi/vous!** 我真为你/您感到高兴! 在要点17中, 读者遇到 être content de 的句型, 这句话中的句型是 être content pour, 含义有所不同。être content pour... 指为他人的某事而感到高兴, 而 être content de 指自己对某事或某人感到高兴、满意。
- 25** **Bravo!** 太棒了! bravo 来自意大利语, 一般在喝彩、拍手叫好时用。
- 26** **Tous mes voeux de bonheur!** 我衷心祝你们幸福! 这句话是祝贺新婚时说的。
- 27** **Tu sais, je n'ai plus de travail.** 你知道吗? 我工作饭碗丢了。sais 的动词不定式是 savoir (知道), ai 的动词不定式是 avoir (有), ne...plus 是否定结构, 解释“不再……”, de 往往用于否定句中的直接宾语之前, 代替肯定句中的不定冠词 (un, une, des) 或者部分冠词 (du, de la, des)。
- 28** **Oh, mon pauvre Marc! Ma pauvre Solange! Tu n'as pas de chance!** 噢, 我可怜的马克! 我可怜的索朗热! 你不走运! 这句话一般在听到不好消息的时候说, 以示对别人的同情。pauvre 置于名词前时解释“可怜的”。如: un pauvre homme 一个可怜的人。n'as pas 是动词 avoir 否定式的第二人称单数形式。
- 29** **Vous savez que nous avons perdu un enfant?** 您知道吗? 我们失去了一个孩子。savez 的动词不定式是 savoir (知道)。avons perdu 是动词 perdre (丧失、遗